

Francis KLEYNJANS

16 VARIATIONS

SENTIMENTALES ET CAPRICIEUSES
SUR UNE MÉLODIE D'AMOUR

Op. 66

pour Guitare

Cette œuvre a été enregistrée par l'auteur sur disque compact
et cassette Daminus records N°885.

Distribution : Daminus Records, Box 1152, D3030 Walsrode, RFA.

EDITIONS HENRY LEMOINE

24, RUE PIGALLE - 75009 PARIS

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

© Copyright 1992 by Editions Henry Lemoine

16 VARIATIONS SENTIMENTALES ET CAPRICIEUSES SUR UNE MÉLODIE D'AMOUR

THÈME: MÉLODIE D'AMOUR

⑥ = RÉ

Francis KLEYNJANS
opus 66

Large et expressif ♩ = 54

rit. a tempo

rit. a T°

chantez doucement en dehors

p *f* *p*

III *VI*

ff *p lent* *lentement*

a tempo *rit.* *rall.* *rit.* $\frac{1}{2}$ I

plus lent *p* *ppp*

Fin

Durée: 40" circa

A LA PREMIÈRE RENCONTRE

The first meeting | Erste Begegnung.

1^{ère} VARIATION

Animé d'un mouvement incertain ♩ = 60 circa

poco rit.

souple et modérément enlevé

rit. a tempo

III *II* *III* $\frac{2}{3}$ II

f *p* *f* *p* *f*

rit. *Fin*

pp

Durée: 20"

DÉLICIEUX CAPRICE

Délicious whim | Charmante Kapriolen.

2^{eme} VARIATION

Vivace ♩ = 108

vif et dynamique

rit. a T°

a tempo

rit.

a T°

accélérer progressivement très vite

décidé

Fin

Durée: 20"

TENDRE DIALOGUE

Tender dialogue | Zärtliches Zwiegespräch

3^{eme} VARIATION

Lento ♩ = 44

souple, lent expressif et bien chanté

rit.

a tempo

rit.

a tempo

rall. rit.

rall. rit.

Fin

Durée: 45"

LE JEU DE LA SÉDUCTION

The Seduction game | Spielerische Verführung

4^{eme} VARIATION

Modéré ♩ = 126 circa

souple, avec esprit et une certaine liberté, poco rubato

très lié

a tempo vif (et léger)

rit. II

Harm. 12

susp. a tempo

Harm. 15

rit. a tempo

lentement

élargir

Harm. 12

Fin

Durée: 25"

f sec. Humoristique

sans ralentir

vif et décidé, avec esprit

a tempo

III 1/2 V

rit. a tempo

rit. a T°

souple

D'une sonorité ample, d'une longueur expressive, en déployant l'accompagnement avec

de larges inflexions

LA DÉCLARATION

The declaration | Die Erklärung

5^{eme} VARIATION

Lent et profond ♩ = 50

rit.

rit. a tempo

rit. a T°

souple

D'une sonorité ample, d'une longueur expressive, en déployant l'accompagnement avec

de larges inflexions

f

III 1/2 V

rit.

f

f amplement chanté, avec passion ..

rit. *ten.* *rit.* *p*

rit. *f* *souplement* *élargir* *limpide au loin* *Fin*

Durée: 45" circa

INSOUCIANTS BADINAGES

Light-Hearted Conversations | Unbekümmerte Tändeleien

6^{eme} VARIATION

Comme une valse $\text{♩} = 72$ *a tempo*

rit. $\frac{1}{2}$ VII *f* *a tempo* $\frac{1}{2}$ VII *f*

a tempo *p* *a tempo* *f* *rit.* *mf* *lent* *moins allant, avec coquetterie*

$\frac{2}{3}$ V *a tempo* $\frac{2}{3}$ V $\frac{2}{3}$ VII *rit.* *f* *pp* *Fin*

lent. *p* *limpide* *ff* *décidé, vif*

Durée: 25"

EN S'ENDORMANT

Falling asleep | Beim Einschlafen.

7^{eme} VARIATION

Très lent et rempli d'une quiétude expressive ♩ = 84

lié, souple, très large et bien chanté, calmement avec force

en réponse

a tempo

rall.

très rit.

rit.

lento

pp perdu

Fin

Durée: 55''

LES SYMPTOMES DU DOUTE

Doubt symptoms | Anzeichen von Zweifel

8^{eme} VARIATION

Grave, rempli d'anxiété et de mystère ♩ = 160 circa

ondulant et oscillant

(p fluide)

fluide

f

les basses présentes et douloureuses...

(avec pulpe)

N.N.A.L.

perdu

ppp

jusqu'à extinction

N.N.A.L.

brève

perdu

ppp

jusqu'à extinction

mf

* = N.N.A.L. Nombre de notes ad libitum.

de plus en plus angoissé. . . .

très brève

resserrer. . . .

retenir avec force

sfz (tombez lourdement) . . .
avec la pulpe

N.N.A.L.

perdu

ppp

mf

f

vif

sfz sauvage
agressif. au chevalet

perc
Table
laisser l'accord

percu cordes

sfz pizz. bartok

vif

et sauvage

f au chevalet

Più lento $\text{♩} = 44$ circa

pp au loin
en retenant douloureu-
sement

a tempo

trille. *pp*

f sur la touche
souple, au loin fluide et mystérieux

en s'éloignant progressivement. rall.

ralentir progr.

perdu . . .

imperceptible
ppp

etc.

Fin
Durée: 1'20"

Pas trop vite, mais vif et décidé ♩ = 58

[illegible]

SEUL
Alone | Einsam

Pas trop vite ♩=54

Allegretto moderato

expressif et douloureux... (bien chanter les 2 voix.)

a tempo

rit.

Fin

sur la touche...

Durée: 30'' circa

LES RETROUVAILLES

Getting-Back together | Erneute Annäherung

11^{ème} VARIATION

Aria

Lent avec une certaine quiétude, comme une marche tranquille ♩=56
Avec une certaine idée de grandeur

lié, bien chanté sur un accompagnement souple et léger

rit.

intimement

rall.

Fin

pp

Durée: 1'15'' circa

PROMESSES COMMUNES

Mutual promises | Gegenseitige Beteuerungen

12^{ème} VARIATION

Vivace, décidé et volontaire ♩=60

très régulier, avec une grande vigueur...

Harm.

rit.

brève

Fin

p

Durée: 40'' circa

EN SE RÉCONCILIANT

Making up | Versöhnung

13^{eme} VARIATION

Allegro, comme une valse, vif, souple avec esprit et élégance ♩ = 138 circa

rit. *a tempo décidé* *rit.* *a tempo*

avec une certaine liberté...

rit. *a tempo décidé* *rit.* *a tempo souple et gracieux* *rit.* *a T°*

f *p* *f* *sec* *ff*

2/3 IV *rit.* *1/2 II* *a tempo*

f *souplement* *en s'étirant un peu* *f* *en s'étirant* *f*

II *rall.* *rit.* *Har. 12* *19* *19* *4* *5* *très brève*

f *souple* *mf* *pp* *Fin* *Durée: 25''*

DUO PASSIONNÉ

Passionate duo | Leidenschaftliches Duo

14^{eme} VARIATION

Lent, très ample avec passion ♩ = 56

a tempo fluide et profond

rit. *Har. 12* *19* *19* *4*

bien lié *le haut bien chanté, expressif* *le bas en déployant les arpèges.* *p* *pulpé*

ff ff *p calme... très lié* *f* *p*

Har. 19 19

Har. 19 19 21 19 22

f *f*

f *ff* *mf* *f*

p *ff* *p* *dim.*

très grand et large...

Har. 12 14 12 14

p plus calme *p*

Har. 14 17 22

p *limpide, élargir en s'éloignant...* *rit.* *suspendre* *ppp* *Fin*

Durée: 1'15"

TRIOMPHE DE L'AMOUR

Triumphant love | Triumph der Liebe

15^{ème} VARIATION

Allegro, très brillant, avec force et passion ♩. = 50 circa

i m a m i

ff > bien chanté, lié et sonore
souple et puissant

ff avec grandeur
avec pulpe

a tempo

ff un peu retenu avec force

a tempo

f un peu rit.
un peu rit. . .

ff sonore, souple et brillant

ff en retenant

Har. 12

ff sonore et lié
a tempo

rit.

grave et tourmenté

avec force

avec force

un peu retenu

f brillant

f sonore et mouvant (au chevalet)
a tempo

f avec fougue et brio . . .

f brillant et vif

mouvant et décidé *souple*

vif, d'un jet. . . *ff* *ff* *sfz au chevalet*

*laisser résonner longtemps
... et aider l'extinction
au chevalet . . .*

Durée: 1' circa

MAIN DANS LA MAIN Hand in hand | Hand in Hand

16^{ème} VARIATION

Lent, limpide et aéré, avec liberté ♩ = 44/46 environ.
Souple et bien lié

rit. a tempo *rit. a tempo*

Harmonique 8-----

*fluide, accompagner discrètement sur le manche le chant en harmonique
clair et lumineux (les basses sourdes et pulpeuses)*

rit. a tempo *souplement retenu* *p*

rit. a tempo *rit. a tempo* *Har. 22 19 20* *f*

rit. a tempo *rit. a tempo* *19* *19* *mf lentement*

a tempo plus lent *rall.* *tenir* *12* *21* *19* *22* *perc. cordes* *Fin*

lent, libre, élargir . . . *ppp au chevalet, au loin* *Durée: 1'05"*